

# JAPAN P&I NEWS

No.919-17/09/11

**外航組合員各位**

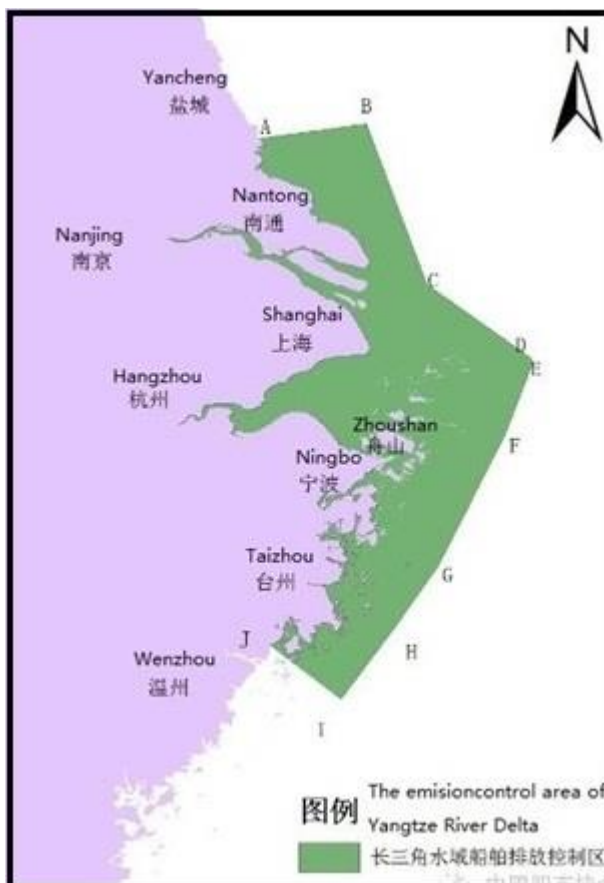
## 中国 - 大気汚染物質排出規制エリア(ECA)の制定について(その9)

題記の件に関し、2016年12月2日付 Japan P&I News No.858 ならびに2017年4月3日付 No.881 をご参照下さい。

今般、中国のコレスポンデント Huatai Insurance Agency & Consultant Service Ltd. より続報を受領しましたのでご参考に供します。

2017年9月1日より中国長江大気汚染物質排出規制エリア(Yangtze River ECA)に属する浙江省大気汚染物質排出規制エリア (Zhejiang ECA)内の全港において低硫黄燃料油使用に関する規制が開始されました(Zhejiang ECA には Ningbo, Zhoushan, Jianxing, Taizhou 等が含まれます)。

これにより長江大気汚染物質排出規制エリア全港で低硫黄燃料油使用に関する規制が実施されることになりました。長江大気汚染物質規制エリアは、下図のとおりです。



同エリアへ寄港の際は、低硫黄燃料油使用に関する規制（硫黄分 0.5% $m/m$ を下回る燃料油を使用すること）を遵守されますようご注意ください。

以上

日本船主責任相互保険組合  
業務部国際グループ

Tel: +81 3 3662 7214

Fax: +81 3 3662 7107

E-mail: [ri-dpt@piclub.or.jp](mailto:ri-dpt@piclub.or.jp)

Website: <https://www.piclub.or.jp>

添付：2017年9月1日付コレスポンデントサーキュラー



# 华泰保险经纪有限公司

CHINA RE

HUATAI INSURANCE AGENCY & CONSULTANT SERVICE LTD.

## Circular Ref No.: PNI1710

Date: 1 Sep 2017

Dear Sir or Madam,

**Subject: Low Sulphur Fuel Requirement to be Implemented in All Ports within Zhejiang ECA, China which include Ningbo, Zhoushan, Jiaxing, Taizhou, etc. from 01 Sep 2017**

Reference is made to our previous Circular (Ref No.: PNI 1611) on 30 Nov 2016, wherein we advised that **all the key ports** within three ECAs in China were going to implement the low sulphur fuel requirement as from 01/01/2017. On 24 Aug 2016, Zhejiang MSA and Communications Department of Zhejiang Province issued a formal notice which determined that as from 01/09/2017, ships are required to use fuel with sulphur contents not exceeding 0.5%*m/m* when berthing (excluding one hour after berthing and one hour before departure) at **all ports within Zhejiang ECA** area which is a part of Yangtze River ECA. We hereby summarized the key points of above Notice as below for your kind reference:

### 1. Applicable Area

- (1) Seawater area: the sea area within the lines connecting
  - a. 12 nautical miles away from the shoreline junction point of Zhejiang province and Shanghai city
  - b. 12 nautical miles away from the shoreline junction point of Taizhou city and Wenzhou city

**Jiaxing port, Ningbo-zhoushan port and Taizhou port** are included in the above seawater area.

- (2) Inland water areas: navigable waters under the administrative jurisdiction of 6 cities including Hangzhou, Jiaxing, Huzhou, Shaoxing, Ningbo and Taizhou;

### 2. Requirements:

- a. As from 01.09.2017, all ships berthing (excluding one hour after berthing and one hour before departure) at all ports within above applicable area are required to use fuel with sulphur contents not exceeding 0.5%*m/m*,

excluding ships or crafts to be used for military or sporting purpose and fishing boats.

- b. Inland water ships and river-to-sea ships are required to use diesel oil that meet with relevant standard. Ocean ships are required to satisfy relevant standard in accordance with international treaties which China entered into as well as the implementation details issued by Zhejiang authorities.
  - c. Ships are allowed to take alternative measures with equivalent effect such as connecting shore power, using clean energy, arranging after-treatment of exhaust, etc.
3. Local MSA and Communications Department will enhance supervision of calling ships in this respect.

Given above, owners are recommended to take appropriate measures when calling ports including Jiaxing, Ningbo, Zhoushan and Taizhou as from 01 Sep 2017 to ensure satisfaction of relevant requirements and to avoid any delay or penalty to the ship.

Hope the above is of assistance. Any query, please feel free to contact us at [pni.bj@huatai-serv.com](mailto:pni.bj@huatai-serv.com).

Best regards,



Cui Jiyu  
Vice President